

## Zápisnica

### **18. Komisia kultúry a kultúrneho dedičstva v Kolárove**

Kolárovo, 03.12.2024

#### **Prítomní**

podľa prezenčnej listiny

#### **Program**

1. Otvorenie
2. Návrh na schválenie rozpočtu príspevkovej organizácie MsKS Anny Adamis na obdobie 2025-2027
3. Prerokovanie programových bodov MsZ
  - 10/a.) Prerokovanie návrhu na prerozdelenie schválenej dotácie od mesta - Návrh komisie kultúry a kultúrneho dedičstva
  - 11/a.) Návrh komisie kultúry a kultúrneho dedičstva na prerokovanie časového harmonogramu a rozdelenie peňažnej sumy určenej na mestom organizované podujatia v roku 2025
4. Príprava podujatia - Vianočné trhy
5. Príprava podujatia - Silvester
6. Rôzne
7. Záver

#### **K programovým bodom zasadnutia**

##### **1. Otvorenie**

Zasadnutie otvoril a riadil predseda komisie István Samu, Mgr. PhD, ktorý oboznámil prítomných členov komisie s programom rokovania.

Členovia komisie jednohlasne súhlasili s programom rokovania.

##### **2. Návrh na schválenie rozpočtu príspevkovej organizácie MsKS Anny Adamis na obdobie 2025-2027**

Komisia odporúča mestskému zastupiteľstvu brať na vedomie a schváliť vypracovaný materiál organizácie MsKS Anny Adamis - Adamis Anna VMK na obdobie 2025 - 2027.

##### **Výsledok hlasovania**

Prítomní: 9/10, Výsledok: Za

Za: 9, Proti: 0, Nezaujal stanovisko: 0

### 3. Prerokovanie programových bodov MsZ

#### **10/a.) Prerokovanie návrhu na prerozdelenie schválenej dotácie od mesta - Návrh komisie kultúry a kultúrneho dedičstva**

Členovia komisie odporúčajú MsZ brať na vedomie návrh komisie a kultúrneho dedičstva na prerozdelenie dotácie od mesta jednotlivým organizáciám a schváliť prerozdelenie finančných prostriedkov na podporu projektov kultúrneho charakteru s tým, že:

a) Komisia navrhla presun peňazí v rámci jednotlivými položkami patriacich do skupiny „Dotácie iné“ nasledovne: presunúť 790 € zo zostatku rezervy schváleného rozpočtu v riadku „Dotácie na kultúru 0,35% BVP“ do rozpočtu na riadku „Dotácia na VPS 0,05% BVP“. Komisia jednohlasne súhlasila.

b) Priznanie dotácie z rozpočtu mesta na podporu projektov jednotlivým organizáciám:  
- suma na projekty: kultúra („Dotácie na kultúru 0,35% BVP“) rozdeľovaná suma 21 200 €,  
- suma na projekty: dotácie iného verejnoprospešného charakteru („Dotácia na VPS 0,05%BVP“) bola rozdeľovaná suma vo výške 3930 €.

Časť: kultúra

P.č.	Žiadateľ	Názov projektu - Kultúra	prostriedky žiadané od Mesta 2025	návrh 2025
1.	ALMA-ART	ALMA-ART v roku 2025	2 000 €	1 000 €
2.	Csemadok Základná organizácia Kolárovo	Néptáncoktatás, Sortáncjárás, Csemadok Gála, Szól a nóta	4 100 €	2 000 €
3.	GÚTA ÖRÖKSÉGE, Gútai hagyományörző polgári társulás	Felvidéki Ósök Napja	5 000 €	2 000 €
4.	helloGúta	Hajómalom Fesztivál 2025	5 000 €	4 100 €
5.	Liga maďarských žien- Kolárovo	Háromgenerációs találkozó, kulturális és felvilágosító tevékenység	4 200 €	2 500 €
6.	Malodunajské rockové divadlo- Kis-Duna Menti Rocksínház	Kulturális ősz 2025 - Szórakoztató műsor készítés	2 925 €	2 000 €
7.	MLYNČEK	Učíme sa z minulosti	5 000 €	1 400 €
8.	Spolok priateľov slovenskej kultúry v Kolárove	Zachovávanie tradície a zvykov slovenskej kultúry	2 800 €	1 600 €
9.	Szeretlek Gúta o.z.	Puruki Aratóbál	1 500 €	800 €
10.	Svetový strom občianske združenie -Világfa Polgári Társulás-Kolárovo	Rendezvénysorozat Atilla palotájában, Ósök napja	4 000 €	2 000 €
11.	Za spoločnosť Občianské Hnutie -"Köz-Ért Polgári Kör"	"Nincs lehetetlen! - Tudásmiszió"- Polgári beszélgetések	1 550 €	1 200 €
12.	Meštiansky život- Szekeres "Mezővárosi életérzés-Szekeres"	VIII. Kattancs Fesztivál	1 300 €	600 €
13.	Nordic Walking Gúta Kolárovo	A magyar ősi kultúra és életmód bemutatása	3 080 €	0 €
<b>spolu „Dotácie na kultúru 0,35% BVP“ v časti 08.4.0.</b>			<b>42 455 €</b>	<b>21 200 €</b>
<b>Presunutá suma z „Dotácie na kultúru 0,35% BVP“ v časti 08.4.0. do rozpočtu na riadok „Dotácia na VPS 0,05%BVP“ v časti 08.4.0.</b>				<b>790 €</b>
Schválená suma v rozpočte mesta „Dotácie na kultúru 0,35% BVP“ v časti 08.4.0.				21 990 €

Časť: iného verejnoprospešného charakteru vo výške 3930 €

P.č.	Žiadateľ	Názov projektu - Iné	prostriedky žiadané od Mesta 2025	návrh 2025
1.	Cirkevná spojená škola Panny Márie	Cseppek a tudomány tengeréből és HEURÉKA!	1 300 €	1 000 €

2.	Reformovaná kresťanská cirkev na Slovensku-Cirkevný zbor Kolárovo	KOEN bibliaismereti gyermektábor -2025	700 €	330 €
3.	SENIORES	Négy generáció - egy család	700 €	500 €
4.	Za naše Kolárovo-A mi Gútánkért	Podpora celoročných verejnoprospešných aktivít	1 300 €	1 300 €
5.	Združenie maďarských rodičov na Slovensku Základná škola Františka Rákócziho II. s vyučovacím jazykom maďarským - II. Rákóczi Ferenc Alapiskola, V. Palkovicha 3, Kolárovo Szlovákiai Magyar Szülők Szövetsége	Hagyományörző nap a II. Rákóczi Ferenc Alapiskolában	1 200 €	400 €
6.	"Kolárovo a okolie - Gúta és Vidéke"	Baba - mama foglalkozások (0-3 éves korig)	2 000 €	400 €
<b>Spolu s presunom sumy 790 €</b>			<b>7 200 €</b>	<b>3 930 €</b>
Schválená suma v rozpočte mesta Dotácia na VPS 0,05%BVP v časti 08.4.0.			3 140 €	

c) Presunúť 790 € eur zo schváleného rozpočtu z kultúry do rozpočtu iného projektu verejnoprospešného charakteru

d) Komisia kultúry a kultúrneho dedičstva odporúča preradiť projekt Združenia maďarských rodičov na Slovensku Základná škola Františka Rákócziho II. s vyučovacím jazykom maďarským - II. Rákóczi Ferenc Alapiskola, V. Palkovicha 3, Kolárovo Szlovákiai Magyar Szülők Szövetsége a projekt "Kolárovo a okolie - Gúta és Vidéke" do projektu "iné".

e) Komisia kultúry a kultúrneho dedičstva neodporúča pre Nordic Walking Gúta Kolárovo dotáciu z rozpočtu mesta na rok 2025, nakoľko podľa stanov združenia nemôže podať žiadosť v rámci kultúry.

f) Komisia kultúry a kultúrneho dedičstva odporúča, aby v roku 2025 v septembri sa uskutočnilo zasadnutie občianskeho fóra pre záujemcov o dotácie z rozpočtu mesta, kde by prejednali ako správne projekt podať a čo musí obsahovať.

g) Komisia navrhla sumu vo dvoch projektoch s tým, že občianske združenie Meštiansky život-Szekeres "Mezővárosi életérzés-Szekeres" a GÚTA ÖRÖKSÉGE, Gútai hagyományörző polgári társulás musia vykonzultovať miesto a deň, lebo miesto aj termín konania sa zhodujú. Komisia žiada v tejto súvislosti vysvetlenie.

h) Združenie Kassai Lovasíjász Iskola - Vermes Törzs vzalo späť žiadosť o dotáciu.

## Výsledok hlasovania

Prítomní: 9/10, Výsledok: Za

Za: 9, Proti: 0, Nezaujal stanovisko: 0

### **11/a.) Návrh komisie kultúry a kultúrneho dedičstva na prerokovanie časového harmonogramu a rozdelenie peňažnej sumy určenej na mestom organizované podujatia v roku 2025**

Členovia komisie odporúčajú MsZ brať na vedomie návrh komisie kultúry a kultúrneho dedičstva na rozdelenie peňažnej sumy určenej na mestom organizované podujatia na rok 2025 a schváliť prerozdelenie finančných prostriedkov na kultúrne podujatie s tým, že:

a) Komisia môže presunúť nevyčerpané finančné prostriedky medzi jednotlivými podujatiami bez prečerpania schválenej sumy 60 000,00 €

b) Prerozdelenie finančného krytia na podujatia na základe schváleného rozpočtu na rok 2025 v čiastke 60 000,00 €:

Harmonogram kultúrnych podujatí organizovaných mestom Kolárovo v roku 2025

c) Z dôvodu rekonštrukcie MsKS Anny Adamis - Adamis Anna VMK môže dôjsť v súvislosti s organizáciou podujatí k zmenám miesta a výšky finančných prostriedkov.

Názov podujatia	Dátum 2025	Zodpovedný-realizátor	Navrhovaná suma v roku 2025
Magyar kultúra napja - Deň maďarskej kultúry	17.1.2025	GÚTA ÖRÖKSÉGE, Gútai hagyományörző polgári társulás, Mgr. Mayer János - MSKS	Organizátor: GÚTA ÖRÖKSÉGE, Gútai hagyományörző polgári társulás
Oslavy 15. marca - Március 15.	15.3.2025	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	500 €
Deň učiteľov - Pedagógusnap	28.3.2025	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	2 500 €
Pamätný deň nespravodlivo vystavovaných a odvečených občanov - Felvidékről kitelepítettek emléknapja	13.4.2025	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	500 €
Majáles - Majális	1.5.2025	Mgr. Mayer János - MSKS deti ZS a SZ,	700 €
Deň víťazstva nad fašizmom - Fasizmus felett aratott győzelem napja	8.5.2025	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	200 €
Deň detí - Gyermeknap	1.6.2025	MsÚ	500 €
Deň národnej spolupatričnosti - Nemzeti összetartozás napja	4.6.2025	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	500 €
60. výročie povodne v Kolárovo - A gútai árvíz 60. évfordulója	21.6.2025	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	1 000 €
Sviatok sv. Cyrila a Metoda - Szent Ciril és Metód - nap	5.7.2025	Mgr. Mayer János - MSKS	1 000 €
Koncertný víkend a námestie vín - Koncerthétvége és borok tere	15-17.08.2025	Ing. Ernő Kárpáty, Mgr. Mayer János - MSKS, MsÚ, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	37 900 €
Sviatok sv. Štefana - Szent István - nap	17.8.2025	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	Uskutoční v rámci podujatia: Koncertný víkend a námestie vín
Pamätný deň Aradských mučeníkov - Aradi vértanúk emléknapja	6.10.2025	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	500 €
Kolárovske vínné korzo - Gútai borkorzó	10-11.10.2025	MsÚ, MSKS	3 200 €
Kolárovska kultúrna jeseň - Gútai Kulturális Ősz	okt., nov. 2025	Mgr. Mayer János, prof. a amat. predst. rôzne programy slávn. predst., div. koncerty, obč. večierky	3 000 €
Spoločná modlitba za mesto - Közös ima a városért	30.11.2025	MsÚ, MSKS, Spolok slov. kult.	500 €
Prvá adventná nedeľa- Advent első vasárnapja			
Mikuláš - Mikulás	5.12.2024	MsÚ, MSKS	0
Vianočné trhy - Karácsonyi vásár	19.-21.12.2025	Mgr. Mayer János - MSKS, Samu István, Mgr. - preds. kom. kult. a kult. dedič.	4 500 €
Silvester - Szilveszter	31.12.2025	MsÚ, MSKS	3 000 €

## Výsledok hlasovania

Prítomní: 9/10, Výsledok: Za

Za: 9, Proti: 0, Nezaujal stanovisko: 0

d) GÚTA ÖRÖKSÉGE, Gútai hagyományörző polgári társulás organizuje predstavenie v januári,

v rámci tohoto programu je možné osloviť podujatie Magyar kultúra napja - Deň maďarskej kultúry.

### **Výsledok hlasovania**

Prítomní: 9/10, Výsledok: Za

Za: 9, Proti: 0, Nezaujal stanovisko: 0

### **4. Príprava podujatia - Vianočné trhy**

Komisia prejedнала prípravu podujatia vianočné trhy. Dátum podujatia 21.-22. decembra. Program:  
V sobotu: 17:00 - Glamour kapela , 19:00 - Malodunajské rockové divadlo, 20:00 - DJ Carlos  
V nedeľu: 15:00 - Moje najmilšie - Vierka Kotvasová, 16:00 - „Ünnepi varázs” , 17:00 - DJ Szemi

### **5. Príprava podujatia - Silvester**

Komisia prejedнала podujatie Silvester. Program bude ako minulý rok. Bude svetelná show s hudbou.

### **6. Rôzne**

a) Na ďalšie rokovanie bude pozvaný na diskusiu Attila Farkas z dôvodu neprítomnosti na zasadnutí komisie kultúry.

b) Komisia žiadala informácie o stave projektov, časový harmonogram na obnovenie budovy MsKS Anny Adamis - Adamis Anna VMK.

c) Komisia plánuje v septembri v roku 2025 zorganizovať stretnutie, na ktoré by boli pozvaní žiadatelia o dotácie resp. občianske združenia. Cieľom stretnutia je prediskutovať poradenstvo ako správne podať projekt a čo má obsahovať. Komisia žiada, aby združenia žiadali od mesta reálne sumy. Komisia má taký názor, že občianské združenia podávajú také žiadosti, ktoré z roka na rok obsahujú rovnaký popis. Komisia chce, aby v popise boli zahrnuté konkrétne veci a program o jednotlivých akciách, kapely atď.. Komisia sa sťažuje, že žiadajúce organizácie resp. občianske združenia nepozývajú členov komisie ani predsedu komisie kultúry na akciu, ktorú zorganizovali, na ktorú žiadali dotáciu od mesta, ako napr. Csemadok Základná organizácia Kolárovo, Reformovaná kresťanská cirkev na Slovensku-Cirkevný zbor Kolárovo a mnohí iní. Neexistuje žiadna spolupráca. Viaceré občianske združenie žiadali dotácie v súvislosti s jedným podujatím, to je Felvidéki Ósök Napja, toto by sa v budúcnosti nemalo stať.

d) Na ďalšom zasadnutí bude prerokovaný prvý polrok podľa harmonogramu kultúrnych podujatí organizovaných mestom Kolárovo.

### **7. Záver**

Predseda komisie poďakoval všetkým za účasť a ukončil zasadnutie.

Kolárovo, 03.12.2024

**István Samu, Mgr.**

Predseda komisie

**Prezenčná listina**

**zo zasadnutia komisie kultúry a kultúrneho dedičstva pri MsZ**

**konaného dňa 03.12.2024**

Mgr. István Samu, PhD.	prítomný
Kornél Ferenczi	prítomný
Attila Forgács	prítomný
Mgr. Anita Halász	prítomná
Viktória Kertaiová	neprítomná
József Kurucz	prítomný
Magdolna Rigó	prítomná
Bianka Pelikánová	prítomná
Hilda Szépeová	prítomná
Mgr. István Tóth	prítomný

**Zapisovateľka:**

Mgr. Enikő Fördősová	prítomná
----------------------	----------

**Hostia:**

Ing. Béla Halász,	neprítomný
Ing. Ernő Kárpáty	prítomný
Ing. Ladislav Beke	neprítomný
Mgr. Mayer János	neprítomný
Mgr. Károly Peczár	prítomný

.....

.....